

原住民族委員會

人體研究計畫台東縣長濱鄉長光部落諮詢會議紀錄

壹、時間：112年07月22日（星期六）晚上07時00分

貳、主持人：嚴勤福 委員

參、地點：台東縣長濱鄉長光部落長老教會

紀錄：簡雯萱

肆、申請單位：天主教輔仁大學音樂學系

伍、研究計畫名稱：文化敏感音樂治療應用於部落長者預防及延緩失能之成效探討

陸、研究主持人（申請人）：吳佳慧 助理教授

柒、受理編號：CRB-112-017（研究申請-新案）

捌、出／列席人員：詳如簽到表

本會議應出席委員人數計14人，法定出席人數8人，實際出席人數11人，全程出席人數11人，表決人數11人。

玖、會議內容：

一、本次會議主席由出席委員互推一人主持；全體出席委員過半數以上表決通過，主持人由嚴勤福委員擔任主持人。

二、主持人確認出席人數達法定標準。

三、專管中心報告：（略）

四、研究主持人報告：（略）

五、綜合討論及詢答：

（一）專家學者建議：

1. 郭東雄老師

(1)感謝優秀的學者，他們能夠敏銳地看見部落的需求，並用非常有創意的方式為部落長輩提供有意義且可具體來操作的活動。

(2)在整個研究過程中，建議考量長輩參與的個人意願。

(3)研究使用的量表，以中文和當地族語呈現，這是令人期待的成果；考慮到每個人對中文的解釋可能不同，研究團隊需要確保長輩們能夠清楚且具體地理解問題，使他們能按自己的意見表達意識；建議可以請當地熟悉族語的人士或文健站的同事來協助，確保長輩們能夠根據自己的認知做出確實的反應，希望研究團隊應該在進行研究時特別關注這一點，以確保研究結果的準確性和可靠性。

(4)本研究取樣的方法分為兩組，實驗組和對照組的分類，這樣的設計有助於觀察差異性和效果；在進行分類的過程中，研究團隊應適度地觀察長者

的意願和看法，此外，研究團隊也應提供充分的說明，讓長者明確了解實驗組和對照組的差異。

(5)在研究計畫中提到補償的過程，我們希望參與研究的長者，都能有同等的待遇，這樣研究才能讓所有長輩都互蒙其利。

2. 杜玉慧 主任

(1)因應原鄉老化趨勢及需求，進行部落長者預防及延緩失能相關研究，以及在文健站提供文化合適性的照護，這樣的研究具有因地制宜的實證性和有效性，是非常有價值的。

(2)在實證研究中，透過音樂治療對實證障礙進行前後測比較，研究者使用了 AD-8 量表工具，該量表適用於極早期失智症的篩檢，主要用於評估潛在的失智症風險僅提供失智症初步篩檢用；然而，建議若要評估音樂治療對失智症患者的效果，不宜僅使用 AD-8 量表，建議可考慮使用其他認知功能評估專業量表，如 MMSE 或其他認知功能相關的量表，進行前後測比較，這樣的做法更具有實證的依據，進行介入前後對長者的認知功能改變的比較。

(3)本研究取樣的方法分為兩組，實驗組和對照組的分類，若以當地的據點來分類比較時，需注意長者可能不太理解被分入哪一組的原因，因此在抽樣時應特別謹慎，且要顧及長者的顧忌及感受。

(4)本計畫是一個延緩失能(失智)的方案措施，若是要做一個研究，需考慮其結果的價值與應用範圍；目前是以單一據點施測，研究結果出來之後，若是針對阿美族的傳統音樂治療，那可以再思考及評估，施測的對象及範圍是否要增加據點，將來研究的結果，方案是否可推及到更多的據點之可行性評估。

(5)研究者有談到除了以量表施測前後比較之外，還有進行深入訪談的部份，但訪談的方式及內容未加以說明，研究計畫資料也無呈現，建議應補充說明。

(6)課程方案的進行，應有 12 週的課程規劃，研究計畫資料無呈現，建議應補充說明這 12 週的課程如何規劃？如何進行？預期效益評估等。

(7)本研究內容經文化風險評估皆符合文化安全。以上建議事項提供研究者參考，希望未來研究結果能帶給族人最大效益，不僅適用於阿美族族群之文健站照顧，更能擴大至其他群族，提升服務品質及健康效益。

(二)諮詢委員意見：

1. 嚴勤福 委員

在兩位教授的說明中，我有一個感覺，對於實驗當中的語言表達是否適切；特別是在所有資料都是用中文的情況下，是否能適切的用母語表達，

進而達到研究目的。若無法做到母語表達適切，可能會讓整個實驗過程與主題有所偏離，或產生不一致的結果；因此，對每句中文表達的方式，需要特別研究，確保實驗對象清楚明瞭，避免模糊或不適當的情況。這樣才能確保實驗結果符合研究目的，這是我個人的期望。

2. 張清福 委員

- (1) 請問研究團隊是以怎麼樣的音樂做為治療音樂？哪一個年代的音樂？是使用漢人的音樂，還是英文的？又或者是用阿美族的？這一塊好像沒有說明的很清楚，所以我想應該把它區隔出來。
- (2) 以原住民的歌曲來講，因為我們現在面對的是部落的老人，所以若要以音樂來治療的話，必須要相信長者能夠感受的音樂才有效果；以原住民阿美族的歌曲來講，以前的「cikaway」、「當兵送行」、「新居落成」...等類別的歌曲，或是現代結合舞蹈的歌曲，如果說要做這樣的研究，建議應該要很清楚的表達出來，且觀察並了解這些參與音樂治療的對象的趨向及喜好，作為你要用什麼音樂來去治療。

3. 張培理 牧師

- (1) 針對這個實驗的過程當中，剛剛兩個委員其實也提到實驗組跟對照組的過程裡面需要去處理的問題；雖然問卷裡面有提到實驗組，中途退出是可以接受的，但部落長者有時候是會三心二意的，假如今天他是實驗組，突然他不想當實驗組，然後過幾天他又覺得，他又想要當實驗組的時候，在這樣長者意願變動的情況下，造成人數異動，其實效力會不會有誤差，建議研究者仔細思考一下。
- (2) 對照組的參與者在觀察實驗組進行課程或接受治療時，可能會有興趣轉換成實驗組，因為在問卷裡面並沒有提到這個部分，可能在準備施測的時候，問卷中可能需要更詳盡地說明；目前問卷僅提到中途退出實驗，但如果參與者在中途想要轉換參加實驗，建議這部份需要特別注意並進行相應的調整與處理。
- (3) 回應兩個專家委員剛剛所提到問題，其實在原住民部落執行這個音樂治療的活動是很新的一個課題，能不能擴及到其他部落，其實有一個重點就是長輩需要有信任感才能接受實驗的；那如果我們把今天的實驗數據，或者實驗方法運用到別的部落去執行，不一定可以直接做一對一的轉換，因為實驗者跟部落長者必需要有相對性的信任感，才能夠再進行實驗；所以我覺得專家學者的意見是好的，但是因為這是一個開始，我想我們先支持我們的孩子，先在我們的部落裡面完成這樣的一個實驗動作，最後再去評估有沒有機會去發展到別的部落或是通用性的通則，運用在音樂治療實驗，提升在原住民的長者當中的可效性。

(三)研究團隊回覆：

- 1.對於長者的參與，我們一定會尊重長者的意願，且在施測前，除了中文同意書，另也準備族語版本的同意書，並在簽署前會進行了口頭說明，確保長者對活動充分理解；如果長者有疑問或需要時間思考，可以帶回同意書並在考慮清楚後再簽署。
- 2.量表內容考慮到長者填寫需求，提供中文和族語版本，讓長者方便理解和填寫，這是我主要量表使用的部份。
- 3.實驗組和對照組的研究設計中，有些人可能疑惑為什麼沒有被分到實驗組；在這個研究中，除了參加實驗組的音樂治療活動外，於研究結束後，對照組的長者也會得到相同的 12 週團體音樂治療課程，以確保每個人都能體驗到這項活動。
- 4.剛剛有位專家學者對認知障礙 AD-8 量表有些疑慮，其實在這四個量表，最主要反映研究問題的是長者評估量表，涵蓋認知、肌力、生活功能、營養口牙、心理社會等五個面向的成效；其他三個量表則作為輔助，用於觀察前後測的差別。AD-8 失智症篩檢量表，主要用於檢視長者是否有失智症初期症狀，前測可能顯示無症狀，但後測將檢視認知是否有維持或下降，這是主要的目的。
- 5.為了確保研究的可信度，我們按照隨機分配的方式將參與者分成實驗組和對照組，在徵求參加研究的時候，我們會充分說明，兩組參與者的選擇是隨機的，不會有特定安排。無論是在實驗組還是對照組，都能體驗到相同的活動；實驗組進行活動時，對照組照常參與文健站的常規課程，持續 12 週，以確保所有參與者在實驗中都仍在文健站參與活動。
- 6.專家學者提到是否能將這個音樂治療方案擴展到其他阿美族身上，剛張牧師有提到，目前音樂治療在原住民族中的第一個開端，也是一個新的嘗試，而我設計這個方案主要是因為我對自己的部落長者有深入的了解，我從小就在部落生活，所以我採用的音樂方式都是符合在地長者熟悉、了解和喜愛的，這樣有助於增強長者對治療的信任和參與意願。
- 7.專家學者提到訪談內容的部分，我會事先準備一個族語大綱，並且全程都使用族語與長者進行交流，為了確保長者能夠理解，我也諮詢了部落的張正勇牧師、高清玄牧師、張清福長老以及張培理牧師的意見，他們都確認這樣的表達方式是讓長者能夠聽得懂的，以確保訪談溝通的順利及成效。
8. 針對族語表達的部分，我的論文研究的題目是「文化敏感音樂治療...」，我堅持貼近我們的長者，使用他們熟悉且能夠理解的方式進行交流，這是我的研究目的和方式，希望能夠讓長者在研究中感到親切與理解。
9. 剛有委員提到音樂的使用，其實音樂治療不必想得太難，它應該貼近在地

長者，使用他們熟悉且能理解的音樂方式；音樂治療不僅僅是唱歌，還包括音高是用方向感的，例如：Do Re Mi Fa Sol，其實可帶給人一種帶動往上的感覺。在臺東東基，音樂治療已經在復健科中運用於中風長者、帕金森氏症等患者，展示了它多樣化的應用；透過這個研究，我希望讓大家更深入了解音樂治療，它不僅僅是唱歌聽音樂，還有更多的應用。

10. 如果有參與者在中途決定退出，我會在他們最初加入研究時確認他們可能會被分配到不同的組，長者若於中途退出，就等於放棄參加整個研究，不能隨意跳來跳去，選擇不同的組別。

(四)專管中心補充：

阿美族的音樂是我們的寶藏，但過去被主流社會解釋，我們失去了很多；現在我們自己的研究者，要以我們自家的角度重新認識我們的文化，所以我們會挺進研究的模式；另外，東華大學的林素貞教授也在建置阿美族的知識體系，我們希望能夠與之連結，讓部落的智慧融入到我們的知識體系中，在全民研教的概念下，我們希望展現原住民族的優勢，讓我們的研究成果和人才累積，增強我們的力量。

六、表決

(一)委員人數：14位，出席人數：11位。

(二)表決結果：出席委員人數11人，表決人數11人，離席0人，同意11票，不同意0票，迴避0票，領票未投0票，廢票0票。

(三)議決：本案議決結果為同意。

(四)專管中心報告：

請研究團隊在收到議決通知後，於14日內依各位委員建議將「議決修正對照表」及「修正後計畫書」上傳專屬網站以利備查。

壹拾、散會。